

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2005

Utgiven i Helsingfors den 28 december 2005

Nr 1094—1105

INNEHÅLL

Nr		Sidan
1094	Lag om Järnvägsverket	5005
1095	Lag om Banförvaltningscentralen	5007
1096	Lag om ändring av 27 § i lagen om tryckbärande anordningar	5008
1097	Lag om ändring av 1 § i lagen om bindande av vissa trafikskadeersättningar vid lönenivån .	5009
1098	Lag om ändring av 12 a § i trafikförsäkringslagen	5010
1099	Lag om ändring av 1 § i lagen om bindande av vissa patientskadeersättningar vid lönenivån	5011
1100	Lag om ändring av 10 a § i patientskadelagen	5012
1101	Lag om ändring av 21 § i lagen om miljöskadeförsäkring	5013
1102	Statsrådets förordning om transportbidrag för mjölk 2005	5014
1103	Statsrådets förordning om serviceproducenter som är berättigade till ersättning för kostnader för läkar- och tandläkarutbildning samt hälsovetenskaplig forskning på universitetsnivå	5015
1104	Kommunikationsministeriets förordning om meteorologiska institutets avgiftsbelagda prestationer	5017
1105	Arbetsministeriets förordning om antalet fria permissionsresor för civiltjänstepliktiga samt reseersättningar	5019

Nr 1094

Lag

om Järnvägsverket

Given i Helsingfors den 22 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Järnvägsverket

För uppgifter inom järnvägssäkerhet och järnvägsförvaltning finns Järnvägsverket, som är verksamt inom kommunikationsministeriets förvaltningsområde.

2 §

Järnvägsverkets uppgifter

Järnvägsverket skall sörja för den allmänna järnvägssäkerheten, de myndighetsuppgifter som föreskrivs för eller anvisas verket och det internationella samarbetet på området samt

övervaka att säkerheten iakttas inom järnvägssystemet.

3 §

Närmare bestämmelser och föreskrifter

Genom förordning av statsrådet bestäms om ledningen av Järnvägsverket och skötseln av dess uppgifter, behandlingen och avgörandet av ärenden vid verket samt bevakningen av ärenden hos andra myndigheter och vid förrättningar.

I Järnvägsverkets arbetsordning föreskrivs om verkets organisation och interna förvaltning i övrigt.

RP 148/2005
KoUB 22/2005
RSv 154/2005

4 §

Ikraftträdande- och övergångsbestämmelser

Denna lag träder i kraft den 1 september 2006.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

När denna lag träder i kraft överförs de vid Banförvaltningscentralen eller kommunikationsministeriet anhängiga ärenden som enligt denna lag eller någon annan lag ankommer på Järnvägsverket för behandling och avgörande vid Järnvägsverket. På motsvarande sätt överförs från Banförvaltningscentralen till Järnvägsverket de avtal och andra åtaganden såväl som övriga rättigheter och skyldigheter som

hänför sig till de uppgifter som i enlighet med denna lag överförs till Järnvägsverket.

Den personal i tjänsteförhållande vid Banförvaltningscentralen som sköter de uppgifter som överförs till Järnvägsverket samt den personal i tjänsteförhållande som arbetar vid Banförvaltningscentralens kontrollavgiftsenhet övergår i anställning hos Järnvägsverket. Tjänsterna för den personal i tjänsteförhållande som överförs till Järnvägsverket blir vid denna lags ikraftträdande tjänster vid Järnvägsverket. Överföringen av tjänster kräver inte tjänstemännens samtycke, utom när tjänsterna flyttas till en annan ort. Den personal som överförs bibehåller sina rättigheter och skyldigheter från det tidigare anställningsförhållandet.

Helsingfors den 22 december 2005

Republikens President

TARJA HALONEN

Kommunikationsminister *Susanna Huovinen*

Nr 1095

L a g**om Banförvaltningscentralen**

Given i Helsingfors den 22 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Banförvaltningscentralen

Banförvaltningscentralen är ett ämbetsverk som lyder under kommunikationsministeriet och som verkar som förvaltare av statens bannät.

2 §

Banförvaltningscentralens uppgifter

Banförvaltningscentralen skall sörja för underhållet av och säkerheten på statens bannät, utvecklingen av järnvägssystemet, tilldelningen av bankapacitet och det internationella samarbetet på området samt sköta de myndighetsuppgifter som har föreskrivits för centralen.

3 §

Direktion

Banförvaltningscentralens verksamhet styrs och övervakas av en direktion vars tillsättande, mandattid, sammansättning och

uppgifter bestäms genom förordning av statsrådet.

4 §

Närmare bestämmelser och föreskrifter

Genom förordning av statsrådet bestäms om ledningen av Banförvaltningscentralen och skötseln av dess uppgifter, behandlingen och avgörandet av ärenden vid centralen samt bevakningen av ärenden hos andra myndigheter och vid förrättningar.

I Banförvaltningscentralens arbetsordning föreskrivs om centralens organisation och interna förvaltning i övrigt.

5 §

Ikraftträdande

Denna lag träder i kraft den 1 september 2006.

Genom denna lag upphävs lagen av den 7 mars 2003 om Banförvaltningscentralen (199/2003).

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 22 december 2005

Republikens President**TARJA HALONEN**Kommunikationsminister *Susanna Huovinen*

Nr 1096

L a g

om ändring av 27 § i lagen om tryckbärande anordningar

Given i Helsingfors den 22 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen av den 27 augusti 1999 om tryckbärande anordningar (869/1999) 27 § 3 mom.,
sådant det lyder i lag 1160/2003, som följer:

27 §

De bestämmelser i lagen om tryckkärl som gäller konstruering, tillverkning och ibruktagande av tryckkärl samt besiktning och besiktningsorgan i anknytning till dem får tillämpas till den 29 maj 2002. Detsamma gäller andra sådana bestämmelser än 21 c § i förordningen om tryckkärl (549/1973), som gäller konstruering, tillverkning och ibruktagande av tryckkärl samt besiktning och besiktningsorgan i anknytning till dem och

som givits med stöd av nämnda lag. Till den del det är fråga om tryckbärande anordningar inom försvarsförvaltningens verksamhetsområde eller tryckbärande anordningar i fartyg eller tryckbärande anordningar i luftfartyg eller deras användningsutrustning kan ovan avsedda bestämmelser dock tillämpas till den 31 december 2008.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.

Helsingfors den 22 december 2005

Republikens President

TARJA HALONEN

Kommunikationsminister *Susanna Huovinen*

Nr 1097

L a g

om ändring av 1 § i lagen om bindande av vissa trafikskadeersättningar vid lönenivån

Given i Helsingfors den 22 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen av den 17 december 1971 om bindande av vissa trafikskadeersättningar vid lönenivån (875/1971) 1 §, sådan den lyder i lag 1123/1983, som följer:

1 §

De fortlöpande ersättningar till följd av personskada som betalas enligt olika lagar om trafikförsäkring indexjusteras med iakttagande av vad som föreskrivs i 9 § i lagen om pension för arbetstagare (395/1961).

För bestämmande av inkomstbortfall och förlust av underhåll skall förvärvsinkomsten under olika år justeras till skadeårets nivå med den lönekoeficient som avses i 7 b § i lagen om pension för arbetstagare.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.

Denna lag tillämpas också på trafikskador som har inträffat före lagens ikraftträdande.

Indexjustering enligt 1 § 1 mom. och justering av förvärvsinkomster med lönekoeficienten enligt 1 § 2 mom. görs på ett belopp som har justerats till en indexnivå motsvarande året 2005 enligt de indexjusteringsbestämmelser som gällde när denna lag trädde i kraft.

Helsingfors den 22 december 2005

Republikens President

TARJA HALONEN

Social- och hälsovårdsminister *Tuula Haatainen*

Nr 1098

L a g

om ändring av 12 a § i trafikförsäkringslagen

Given i Helsingfors den 22 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i trafikförsäkringslagen av den 26 juni 1959 (279/1959) 12 a § 4 mom., sådant det lyder i lag 1211/1998, som följer:

12 a §

En ersättningsförhöjning som understiger 5,5 euro betalas inte ut. Beloppet justeras årligen enligt den lönekoeficient som anges i 7 b § i lagen om pension för arbetstagare (395/1961). Det justerade beloppet avrundas till närmaste tio cent.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.
Denna lag tillämpas också på trafikskador som har inträffat före lagens ikraftträdande.

Helsingfors den 22 december 2005

Republikens President

TARJA HALONEN

Social- och hälsovårdsminister *Tuula Haatainen*

Nr 1099

L a g

om ändring av 1 § i lagen om bindande av vissa patientskadeersättningar vid lönenivån

Given i Helsingfors den 22 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen av den 6 mars 1987 om bindande av vissa patientskadeersättningar vid lönenivån (255/1987) 1 § som följer:

1 §

De fortlöpande ersättningar som till följd av personskada betalas med stöd av patient-skadelagen (585/1986) indexjusteras med iakttagande av vad som föreskrivs i 9 § i lagen om pension för arbetstagare (395/1961).

För bestämmande av inkomstbortfall och förlust av underhåll skall förvärvsinkomsten under olika år justeras till skadeårets nivå med den lönekoeficient som avses i 7 b § i lagen om pension för arbetstagare.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.

Denna lag tillämpas också på patientskador som har inträffat före lagens ikraftträdande.

Indexjustering enligt 1 § 1 mom. och justering av förvärvsinkomster med lönekoeficienten enligt 1 § 2 mom. görs på ett belopp som har justerats till en indexnivå motsvarande året 2005 enligt de indexjusteringsbestämmelser som gällde när denna lag trädde i kraft.

Helsingfors den 22 december 2005

Republikens President

TARJA HALONEN

Social- och hälsovårdsminister *Tuula Haatainen*

Nr 1100

L a g

om ändring av 10 a § i patientskadelagen

Given i Helsingfors den 22 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i patientskadelagen av den 25 juli 1986 (585/1986) 10 a § 4 mom., sådant det lyder
i lag 640/2000, som följer:

10 a §

Ersättningsförhöjning

i 7 b § i lagen om pension för arbetstagare
(395/1961). Det justerade beloppet avrundas
till närmaste tio cent.

En ersättningsförhöjning som understiger
4,6 euro betalas inte ut. Beloppet justeras
årligen enligt den lönekoeficient som anges

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.
Denna lag tillämpas också på patientskador
som har inträffat före lagens ikraftträdande.

Helsingfors den 22 december 2005

Republikens President

TARJA HALONEN

Social- och hälsovårdsminister *Tuula Haatainen*

Nr 1101

L a g**om ändring av 21 § i lagen om miljöskadeförsäkring**

Given i Helsingfors den 22 december 2005

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen av den 30 januari 1998 om miljöskadeförsäkring (81/1998) 21 § som följer:

21 §

Indexjustering

Fortlöpande ersättningar som med stöd av denna lag betalas för personskador indexjusteras i enlighet med 9 § i lagen om pension för arbetstagare (395/1961).

För bestämmande av inkomstbortfall och förlust av underhåll skall förvärvsinkomsten under olika år justeras till skadeårets nivå med den lönekoeficient som avses i 7 b § i lagen om pension för arbetstagare.

Det försäkringsbolag som svarar för utbetalningen av grundersättningen eller Miljöförsäkringscentralen är skyldig att göra indexjusteringen. Social- och hälsovårdsmini-

steriet utfärdar genom förordning närmare bestämmelser om hur de kostnader som förhöjningen årligen orsakar försäkringsbolagen och Miljöförsäkringscentralen skall fördelas mellan dem enligt verksamhetens omfattning.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.

Denna lag tillämpas också på miljöskador som har inträffat före lagens ikraftträdande.

Indexjustering enligt 1 § 1 mom. och justering av förvärvsinkomster med lönekoeficienten enligt 1 § 2 mom. görs på ett belopp som har justerats till en indexnivå motsvarande året 2005 enligt de indexjusteringsbestämmelser som gällde när denna lag trädde i kraft.

Helsingfors den 22 december 2005

Republikens President**TARJA HALONEN**Social- och hälsovårdsminister *Tuula Haatainen*

Nr 1102

Statsrådets förordning
om transportbidrag för mjölk 2005

Given i Helsingfors den 22 december 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs med stöd av 7 § 1 mom. och 15 § 3 mom. lagen den 28 december 2001 om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1559/2001) samt 13 § lagen den 18 december 1992 om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnärningar (1336/1992):

1 §

Tillämpningsområde

Som nordligt stöd enligt 6 § lagen om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1559/2001) kan mejerier beviljas transportbidrag för mjölk år 2005 så som bestäms i denna förordning.

Med mjölk avses i detta beslut helmjölk som insamlats hos producenterna.

2 §

Transportbidrag för mjölk

Till mejerier kan år 2005 beviljas transportbidrag för mjölk till ett belopp av sammanlagt högst 2,0 miljoner euro som följer:

mejeri	milj. euro
Kainuun osuusmeijeri	0,624
Jk Juusto Kaira Oy	0,403
Osuuskunta Lapin maito	0,973

Om summan av det transportbidrag som med stöd av denna förordning och i övrigt har betalats eller skall betalas till bidragstagaren överstiger det belopp som föreskrivs i 1 mom., betalas det i denna förordning föreskrivna bidraget inte till den överskjutande delen.

3 §

Betalning av transportbidrag för mjölk

Jord- och skogsbruksministeriet betalar in transportbidraget för mjölk på mottagarens bank- eller postgirokonto.

4 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 28 december 2005.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 22 december 2005

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkea-
oja*

Överinspektör Esa Hiiva

Nr 1103

Statsrådets förordning**om serviceproducenter som är berättigade till ersättning för kostnader för läkar- och tandläkarutbildning samt hälsovetenskaplig forskning på universitetsnivå**

Given i Helsingfors den 22 december 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, föreskrivs med stöd av 47 § 3 mom. och 47 a § 2 mom. lagen den 1 december 1989 om specialiserad sjukvård (1062/1989), sådana de lyder i lag 1115/1999:

1 §

Serviceproducenter som är berättigade till ersättning för kostnader för forskning

Ersättning för kostnader för hälsovetenskaplig forskning på universitetsnivå enligt 47 § 3 mom. lagen om specialiserad sjukvård (1062/1989) betalas förutom till de serviceproducenter som nämns i 47 § 3 mom. lagen om specialiserad sjukvård även till Kottby Rehabiliteringscenter, för vilket Invalidförbundet rf är huvudman, ortopediska sjukhuset Orton, för vilket Invalidstiftelsen är huvudman, Reumastiftelsens sjukhus, för vilket Reumasäätio är huvudman, Suomen aivotutkimus- ja kuntoutuskeskus Neuron, för vilket Suomen aivotutkimus- ja kuntoutussäätio är huvudman, FRK Blodtjänst, för vilken Finlands Röda Kors är huvudman, samt Tekoni-velsairaala Coxa Ab till den del universitetet i fråga har bedömt att de forskningsrapporter som utarbetats och publicerats vid dem

uppfyller kraven i det ovan nämnda lagrummet.

2 §

Serviceproducenter som är berättigade till ersättning för kostnader för läkar- och tandläkarutbildning

Ersättning för kostnader för specialiseringsutbildning för läkare och tandläkare enligt 47 a § 2 mom. lagen om specialiserad sjukvård betalas förutom till de serviceproducenter som nämns i 47 a § 2 mom. lagen om specialiserad sjukvård även till Kottby Rehabiliteringscenter, för vilket Invalidförbundet rf är huvudman, ortopediska sjukhuset Orton, för vilket Invalidstiftelsen är huvudman, Reumastiftelsens sjukhus, för vilket Reumasäätio är huvudman, Suomen aivotutkimus- ja kuntoutuskeskus Neuron, för vilket Suomen aivotutkimus- ja kuntoutussäätio är huvudman, FRK Blodtjänst, för vilken Finlands Röda Kors är huvudman, samt Tekoni-

velsairaala Coxa Ab till den del universitetet har anlitat dem för specialiseringsutbildning för läkare eller tandläkare.

3 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 28 december 2005.

Helsingfors den 22 december 2005

Social- och hälsovårdsminister *Tuula Haatainen*

Genom denna förordning upphävs förordning om serviceproducenter som är berättigade till ersättning för kostnader för läkar- och tandläkarutbildning samt hälsovetenskaplig forskning på universitetsnivå (1206/1999). Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Finanssekreterare Tuula Karhu

Nr 1104

Kommunikationsministeriets förordning om meteorologiska institutets avgiftsbelagda prestationer

Given i Helsingfors den 14 december 2005

I enlighet med kommunikationsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 8 § i lagen av den 21 februari 1992 om grunderna för avgifter till staten (150/1992) och 34 § i lagen av den 21 maj 1999 om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999), dessa lagrum sådana de lyder, det förstnämnda i lag 348/1994 och det sistnämnda i lag 495/2005:

1 §

Offentligrättsliga prestationer enligt självkostnadsvärdet

I 6 § i lagen om grunderna för avgifter till staten avsedda avgiftsbelagda offentligrättsliga prestationer, för vilka meteorologiska institutet tar ut en avgift som fastställs enligt prestationens självkostnadsvärde är

- 1) specialtjänster, som ges för upprätthållandet av försvarsberedskap,
- 2) obligatoriska eller rekommenderade vädertjänster för luftfart som baserar sig på konventionen angående internationell civil luftfart (FördrS 11/1949), samt
- 3) utredningar och utlåtanden, som ges för räddningsverksamhet och luftvårdsmyndigheter och som inte åsamkar enbart smärre kostnader.

2 §

Andra avgiftsbelagda prestationer

I 7 § i lagen om grunderna för avgifter till staten avsedda prestationer som meteorologiska institutet prissätter enligt företagsekonomiska grunder är

- 1) väder- och klimattjänstprodukter, som görs på beställning eller som står till buds för kunder som informationstjänst,

2) utredningar, utlåtanden och undersökningar, som görs på beställning,

3) observations- och mätningstjänster, som görs eller ges på beställning eller som står till buds för kunder som informationstjänst med undantag av observationsprestationer som enligt internationell praxis och definition av meteorologiska världsorganisationen som lyder under FN skall distribueras gratis,

4) användning av lokaler som meteorologiska institutet besitter,

5) kopiering, annan avskrift och sändande av handlingar, med undantag av de kopior och utskrifter som avses i 2 mom., samt

6) andra specialtjänster och prestationer, som kunderna beställer eller som står till buds för kunder.

Meteorologiska institutet beslutar om avgifter som tas ut för framtagande av uppgifter enligt 34 § 2 mom. i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet samt för utlämnande av kopior och utskrifter enligt 34 § 3 mom. i samma lag med beaktande av vad som föreskrivs i 34 § i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet.

3 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2006 och gäller till utgången av 2007.

Genom denna förordning upphävs trafikministeriets beslut om meteorologiska institutets avgiftsbelagda prestationer (1064/1997).

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 14 december 2005

Kommunikationsminister *Susanna Huovinen*

Regeringsråd Mikael Nyberg

Nr 1105

Arbetsministeriets förordning
om antalet fria permissionsresor för civiltjänstepliktiga samt reseersättningar

Given i Helsingfors den 16 december 2005

I enlighet med arbetsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 23 f § i civiltjänstlagen av den 30 december 1991 (1723/1991), sådant detta lagrum lyder i lag 1248/2000:

1 §

Civiltjänstepliktiga som är bosatta i Finland

En civiltjänstepliktig som är bosatt i Finland har rätt till 35 tur- och returresor under veckoledighet eller permission i Finland. Utöver baskvoten kan fria tur- och returresor beviljas under faderskapsledighet och högst två duglighetspermissioner samt permission som beviljats av personliga skäl då grunden för permissionen är skötsel av ekonomiska ärenden eller familjeärenden.

2 §

Civiltjänstepliktiga som är fast bosatta i utlandet och som anlänt till tjänstgöring från utlandet

En civiltjänstepliktig som är fast bosatt i de nordiska länderna har rätt till fyra, en civiltjänstepliktig som är fast bosatt på annat håll i Europa har rätt till tre och en civiltjänstepliktig som är fast bosatt utanför Europa har rätt till två permissionsresor tur- och retur till det land där han är bosatt. En civiltjänstepliktig som är fast bosatt i utlandet har dessutom rätt till fria resor i Finland så att det sammanlagda antalet fria resor motsvarar kvoten för en civiltjänstepliktig som är bosatt i Finland. Utöver baskvoten för gratis permissionsresor kan en civiltjänstepliktig som är fast bosatt i utlandet beviljas en gratis permissionsresa tur- och retur till utlandet på grund av en nära anhörigs allvarliga sjukdom,

död eller begravning eller eget bröllop eller eget barns födelse eller dop.

3 §

Reseersättningar i stället för permissionsresor

Om allmän linjetrafik saknas eller om restiden på grund av svårigheter att kombinera olika förbindelser eller på grund av trafikrutterna blir orimligt lång eller om resan av någon annan giltig orsak måste företas på annat sätt än med allmänna kommunikationsmedel, kan en civiltjänstepliktig i stället för permissionsresor få ersättning i pengar för användning av egen bil eller taxi. Ersättningen motsvarar en på kilometerantalet grundad avgift som överensstämmer med busstariffen eller bränslekostnaderna räknade enligt en förbrukning på åtta liter per 100 kilometer, om den civiltjänstepliktige har fått tillstånd att företa hela permissionsresan med egen bil. Kostnader för användning av lokaltrafik i samband med resor ersätts enligt den allmänna taxan på orten.

4 §

Bestämmelser om förfarandet vid användning av olika fortskaffningsmedel

En permissionsresa skall företas med beaktande av förhållandena på ett sätt som är förmånligast för staten.

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 1105

Den civiltjänstepliktiges permissionsresor är i första hand avsedda för resor mellan tjänstgöringsstället och den civiltjänstepliktiges hem- och boningsort. En gratis permissionsresa kan på basis av en skild ansökan av speciella skäl ges till den civiltjänstepliktiges egen eller en nära släktings hem- eller boningsort samt vid behov till den civiltjänstepliktiges framtida bonings-, arbets- eller studieorten.

5 §

Närmare anvisningar

Närmare anvisningar om tillämpningen av denna förordning meddelas av arbetsministeriet.

Helsingfors den 16 december 2005

Arbetsminister *Tarja Filatov*

6 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2006.

Genom denna förordning hävs arbetsministeriets förordning av den 30 januari 2001 om antalet fria permissionsresor för civiltjänstgörare och reseersättningar i stället för fria resor.

Då denna förordning träder i kraft, tillämpas på den tjänstgörande emellertid fortfarande de bestämmelser om antalet fria resor som varit i kraft då förordningen trätt i kraft.

Överinspektör Heidi Nummela